



QUOTATION NO. SC 1255/2012	KWOTASIE NR. SC 1255/2012	ISINIKI XABISO NO. SC 1255/2012
<p>Quotations are hereby invited for: <b>Supply and fit new tank for Mercedes Benz Fire Truck, CEM 21662.</b></p> <p>Quotation documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 14 September 2012</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; Tel. 028 313 8974 from Ms. Anin Moore between 08h30 and 15h30. Alternatively, the document may be downloaded free of charge from the website <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Sealed quotations, with: <b>“Quotation No. SC 1255/2012: Supply and fit new tank for Mercedes Benz Fire Truck, CEM 21662.”</b> clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 5</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Quotations may only be submitted on the documentation provided by Overstrand Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on <b>05 October 2012 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p><b>A compulsory briefing session will be held at 11h00 on 26 September 2012</b> at the Municipal Yard, corner of 13<sup>th</sup> Street and Main Road, Kleinmond.</p> <p><b>Quotations must be valid for 90 days</b> after the closing date. Quotations shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to <b>Mr. Johan Hanekom</b> at telephone number: <b>028 313 8096</b>.</p>	<p>Kwotasies word hiermee ingewag vir: <b>Voorsien en monteer nuwe tenk vir Mercedes Benz Brandweertrok, CEM 21662.</b></p> <p>Kwotasiedokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag, 14 September 2012</b>, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Anin Moore, Tel. 028 313 8974, tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik mag die dokument gratis afgelaai word vanaf die webblad <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Verseëelde kwotasies duidelik gemerk: <b>“Kwotasie Nr. SC 1255/2012: Voorsien en monteer nuwe tenk vir Mercedes Benz Brandweertrok, CEM 21662.”</b> op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 5</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Kwotasies mag slegs ingedien word op die dokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die kwotasie is <b>05 Oktober 2012 om 12h00</b> en kwotasies sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p><b>’n Verpligte inligtingssessie sal gehou word om 11h00 op 26 September 2012</b> by die Munisipale Werf, h/v 13<sup>de</sup> Straat en Hoofweg, Kleinmond.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir <b>90 dae</b> na die sluitingsdatum. Kwotasies sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BBEE status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderheilig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan <b>Mnr. Johan Hanekom</b> by telefoonnommer <b>028 313 8096</b>.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Ukunikeza Nokuhambisa Kwaye Ufakele Itanki elitsha Kwisithuthi Sokucima Umlilo esiya Mercedes Benz, CEM 21662.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela <b>ngoLwesihlanu, 14 Septembha 2012</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8974 ku Nkosazana u Anin Moore phakathi kweye-08h30 neye-15h30, Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, <b>Isiniki-Xabiso No. SC 1255/2012: Ukunikeza Nokuhambisa Kwaye Ufakele Itanki elitsha Kwisithuthi Sokucima Umlilo esiya Mercedes Benz, CEM 21662.</b>” lhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 5</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>05 Okthobha 2012</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p><b>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa Kwi Ofisi ka Masipala wase Overstrand</b> kwi Kona yesitalato i13 kunye ne Main Road, eKleinmond ngomhla we <b>26 ku Septembha 2012</b> ngentsimbi ye<b>Shumi 11h00</b>.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni <b>kangangentsuku ezingamashumi alithoba 90</b> emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no <b>Mnumzana u Johan Hanekom</b> kule nombolo ilandelayo <b>028 313 8096</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center"><b>MR. R. WILLIAMS</b> DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</p>	<p align="center"><b>MNR. R. WILLIAMS</b> DIREKTEUR: GEMEENSKAPSDIENSTE</p>	<p align="center"><b>UMNU. R. WILLIAMS</b> UMONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU</p>